



# **BERKEL SKÄRMASKIN MODELL ABW300ESM & ABW300GME**



Utgåva Juni 13



**– ett vassare val**

**FÖRSÄLJNING  
SERVICECENTER  
RESERVDELAR**

**08-53470150/FAX 08-53470169  
08-53470155/FAX 08-53470169  
08-53470160/FAX 08-53470169**

**[www.abwe.se](http://www.abwe.se) eller [www.berkel.se](http://www.berkel.se)**



ABW Equipment AB/ BERKEL

CE-INTYG

Tillverkare: Avery Berkel

TYP: Skärmaskin ABW 300 GME & ABW 300 ESM

Motsvarar kraven av följande EG-direktiv

Maskindirektiv: 2006/42/EG

EMC-direktiv: 2004/108/EG

LVD-direktiv: 2006/95/EG

Mikael Lydén/ Försäljningsansvarig

*Mikael Lydén*

ABW Equipment AB / Berkel - Fågelviksvägen 18-20

145 53 NORSBORG



### **Säkerhetsdetaljer**

Överensstämmer med bestämmelser.

Maskinens konstruktion överensstämmer med **EG-Direktiven** och uppfyller EG:s krav på CE-märkning.

### **EI-säkerhet**

Maskinen startar ej automatiskt efter strömavbrott (nollspänningsbrytare).

### **Säkerhetsskydd.**

Säkerhetsskydd får ej avlägsnas eller modifieras.

### **Spänning**

Kontrollera på maskinens typskylt att maskinen är avsedd för i fastigheten förekommande strömart.

### **Ljudnivå**

Maskinens ljudnivå är mycket låg (under 70 dbA)

### **Observera**

För egen säkerhet och för att undvika problem med maskinen; instruera regelbundet all personal om säkerhetsföreskrifterna och förvara denna handbok i närheten av maskinen

### **Användare**

Endast utbildad personal får använda maskinen. Installationen skall göras av leverantören eller annan lämplig person. Eventuella driftstörningar skall åtgärdas av en utbildad servicetekniker

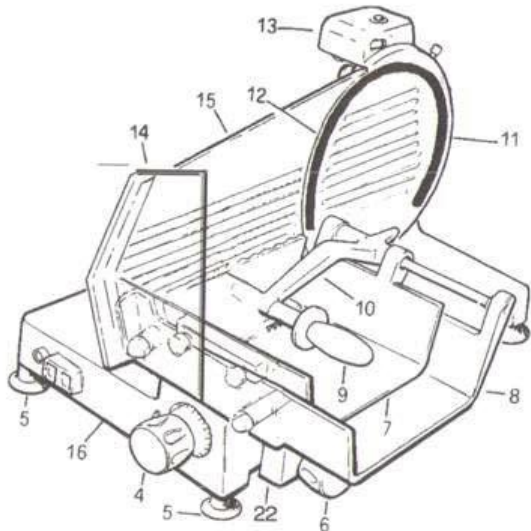
### **Utbildad personal**

Försäkra dig om att icke-utbildade personer och speciellt barn, ej använder maskinen

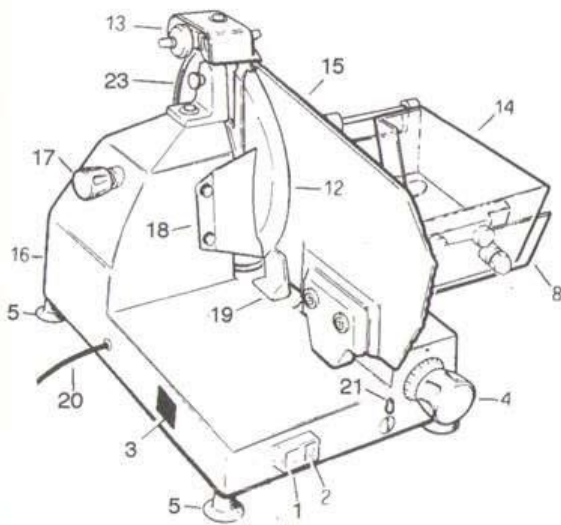
### **Skivning**

Arbeta alltid i följande ordning:

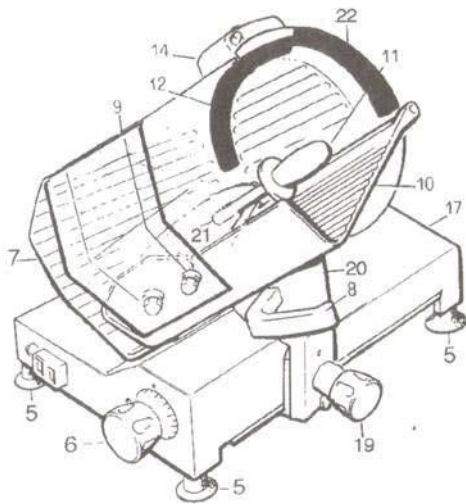
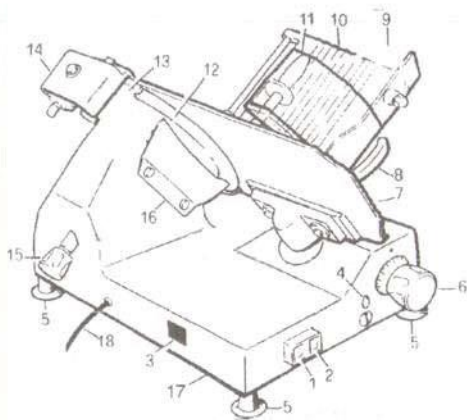
- vrid skivinställningsratten helt till 0.
- lägg produkten på matarbordet.
- kläm fast produkten med bithållaren.
- ställ in skivtjockleken.
- slå på strömbrytaren.
- för bordet mjukt och långsamt fram och tillbaka.
- slå alltid från strömbrytaren efter avslutad skivning.
- vrid skivinställningsratten till 0.



1. Stopp knapp (RÖD)
2. Start knapp (GRÖN)
3. Identifikationsplåt
4. Skivinställningsratt
5. Fot
6. Låsvrede för matarbord
7. Innerbord
8. Bord



9. Handtag
10. Bithållare
11. Klingskydd
12. Klinga
13. Slipapparat
14. Plexiglasskydd
15. Tjockleksplåt
16. Maskinchassi
17. Klingskyddsskruv
18. Avvisare
19. Stödkant
20. Strömkabel
21. Påfyllning av olja
22. Stöd för bordet
23. Klingskydd



1. Stopp knapp (RÖD)
2. Start knapp (GRÖN)
3. Identifikationsplåt
4. Påfyllning av olja
5. Fot
6. Tjockleksratt
7. Tjockleksplåt
8. Handtag
9. Fästmutter
10. Bord
11. Handtag
12. Klinga
13. Klingskydd
14. Slipapparat
15. Klingskyddsskruv
16. Avvisare
17. Maskinchassi
18. Strömkabel
19. Låsvrede för matarbord
20. Stöd för bordet
21. Bithållare
22. Klingskydd

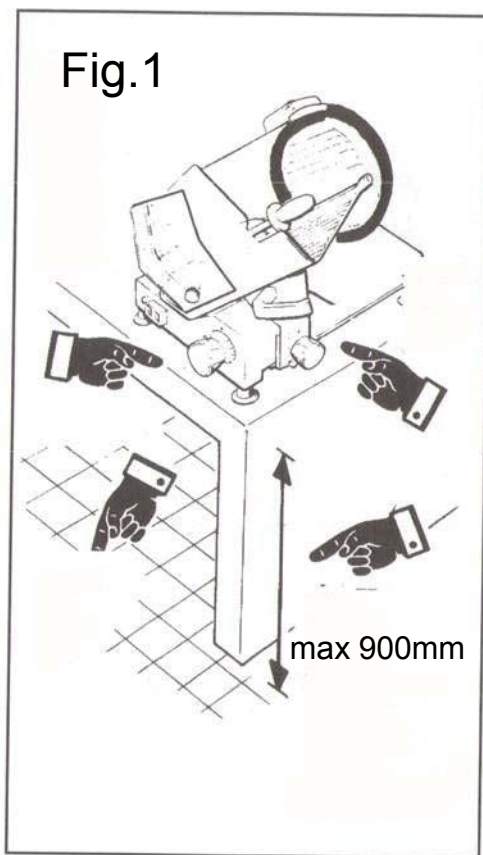


Fig.1

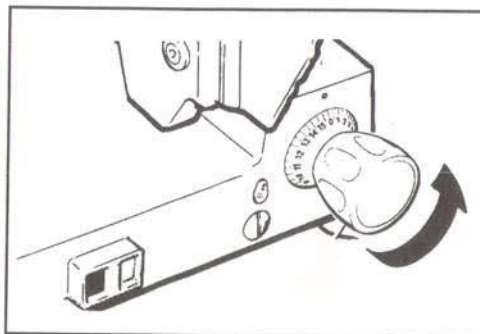


Fig.2

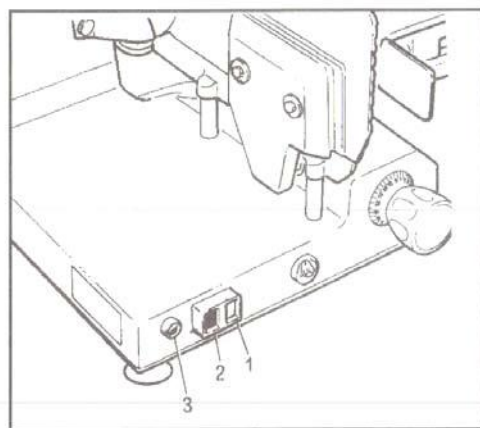


Fig.3

Fig. 1

Placera maskinen på ett vågrätt och torrt underlag max 900mm från golvet.

Fig. 2

Reglera tjockleken på skivorna med tjockleksratten.

Fig. 3

1. Startknapp (GRÖN).
2. Stoppknapp (RÖD).
3. Indikerar att maskinen fungerar på ett korrekt sätt.

Fig 1.

Kontrollera att tjockleksratten är i "0" (noll) läget.  
Drag sedan bordet mot dig så långt det går.  
Lyft bithållaren uppåt och bakåt så långt det går.

Fig 1.

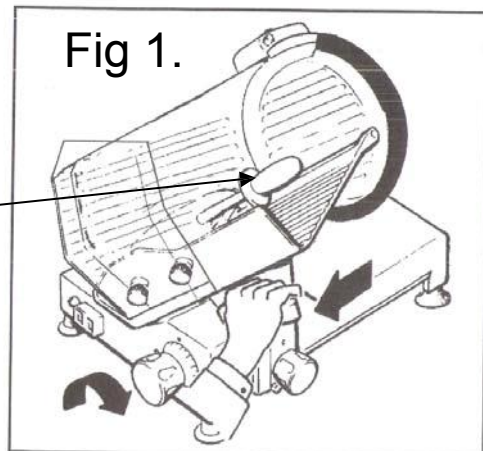


Fig 2.

Placera den bit som ska skivas på bordet och  
fäll ned bithållaren så att denna låser fast biten.

Fig 2.

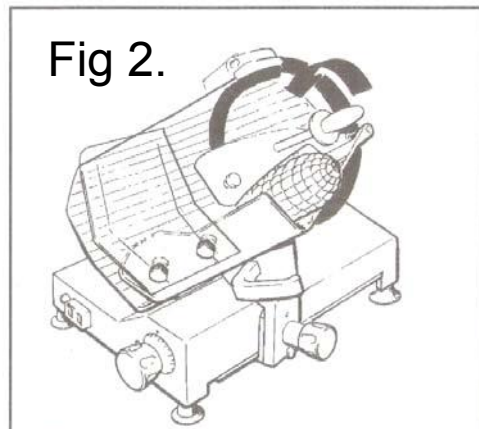
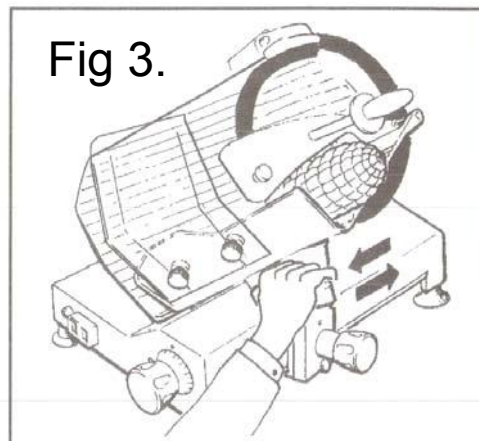


Fig 3.

Ställ in den önskade tjockleken på skivorna.  
Starta maskinen med den gröna knappen.  
Fatta tag i handtaget på bordet och för det  
fram och tillbaka.

Fig 3.



Maskinen bör rengöras varje dag vid användning. Då maskinen ej har använts under en längre period bör den rengöras innan den används igen.

Fig 1.

Börja med att dra ut kontakten så att maskinen blir strömlös.

Vrid tjockleksratten till "0" (noll).

Fig 1.

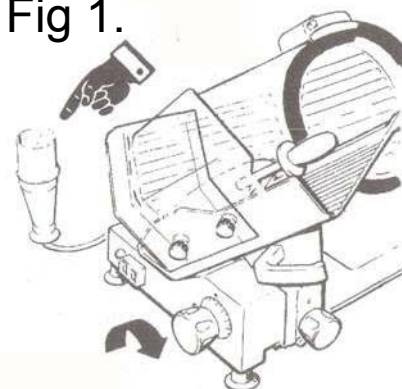


Fig 2.

Vrid tjockleksratten till "0" (noll).

Lossa på skruven som håller bordet (moturs) tills den är lös.

Drag bordet mot dig tills ett klick ljud hörs

Fig 2.

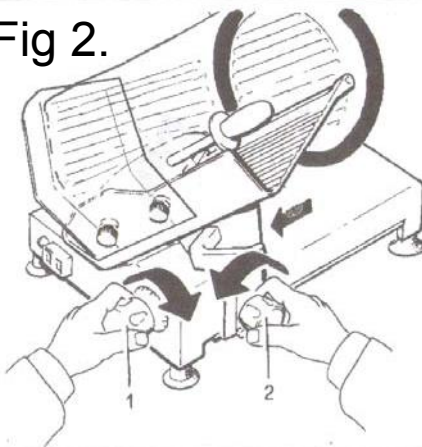


Fig 3.

För att lossa bordet lyft det rakt upp

Fig 3.

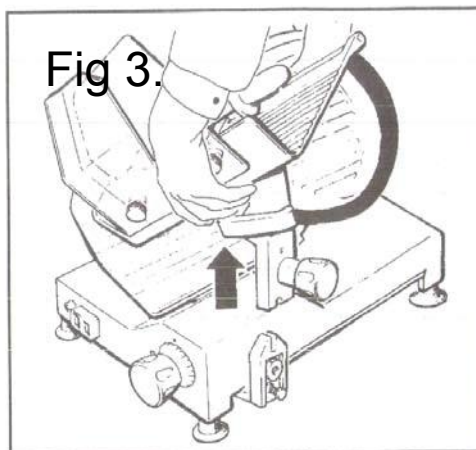


Fig 1.

För att demontera klingskyddet lossa skruven som håller skyddet på plats.

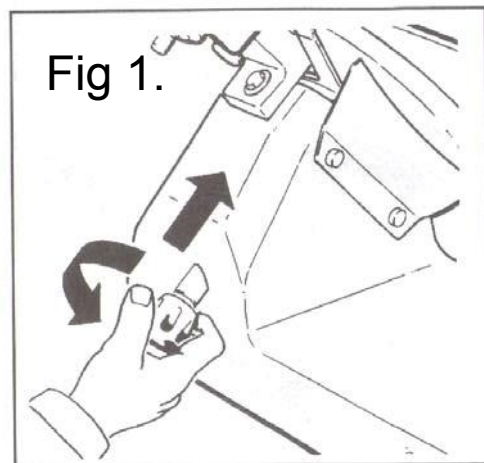


Fig 2.

Tag ut klingskyddsskruven och tag loss klingskyddet för att frilägga klingan.

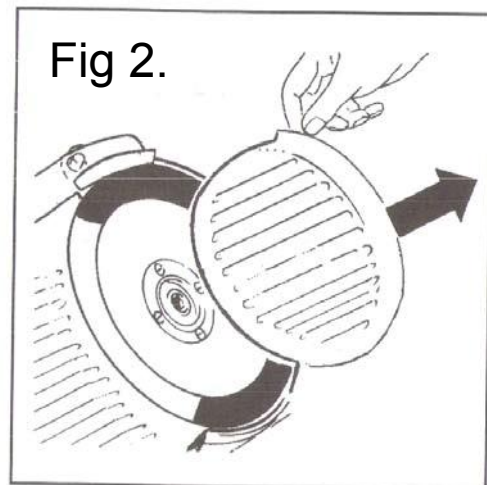


Fig 3.

Lossa skruvarna som håller avvisaren på plats och tag bort avvisaren.

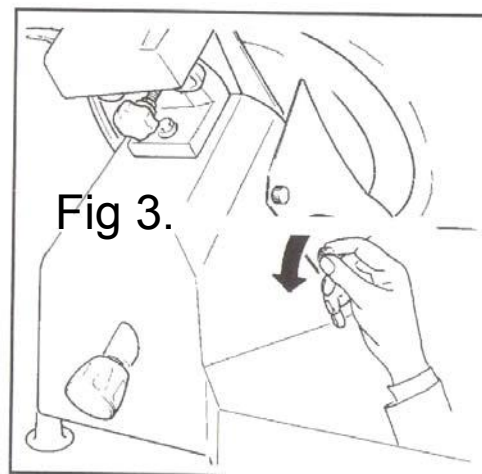


Fig 1.

För att lossa och ta bort slipapparaten lossa på skruven (ca 10 varv) som sitter på sidan av slipapparaten

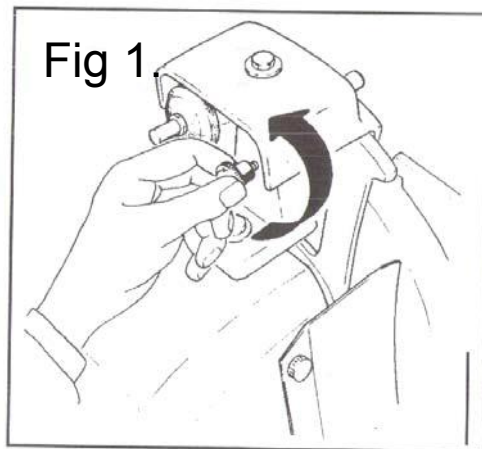


Fig 2.

Lyft slipapparaten rakt upp.

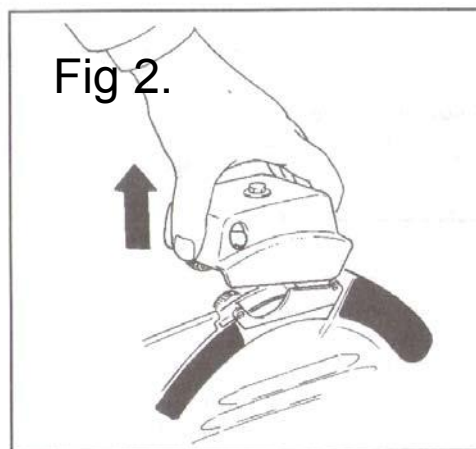


Fig 3.

Rengör klingan med en trasa eller diskborste. Arbeta från centrum och utåt. Använd diskmedel och varmt vatten. Överspola inte maskinen med vatten.

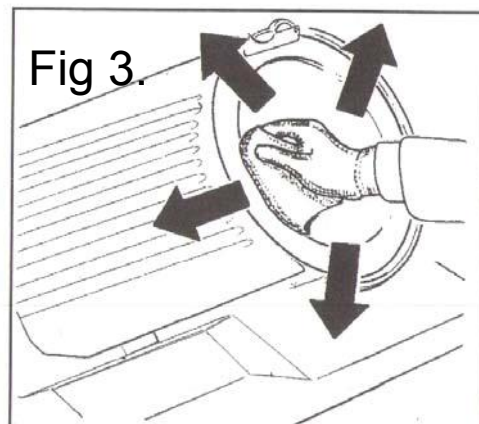


Fig 1.

Rengör mellan klingan och klingskyddsringen med en trasa. Se den svarta markeringen. Använd varmt vatten och diskmedel.

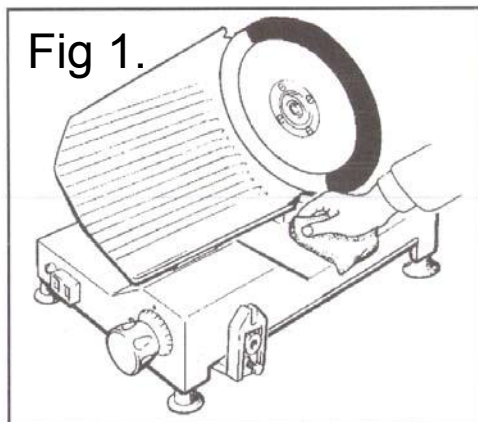


Fig 2.

Rengör maskinens chassi med en trasa eller diskborste. Använd varmt vatten och diskmedel.

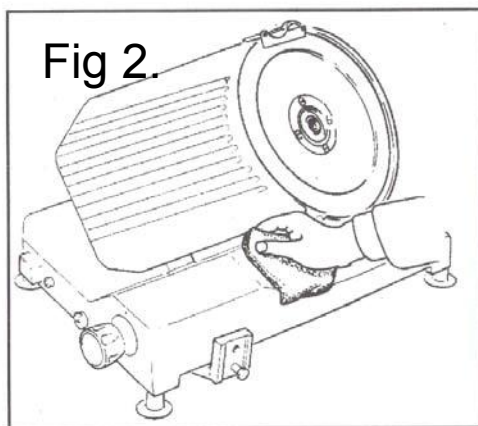
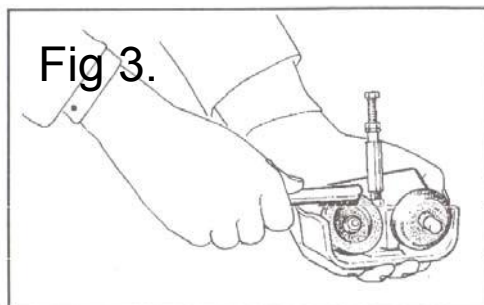


Fig 3.

Rengör sliptrissorna med en stålborste.



## Slipning av klinga

Fig 1.  
Ställ tjockleksratten i "0" (noll) och drag  
bordet mot dig så långt det går.

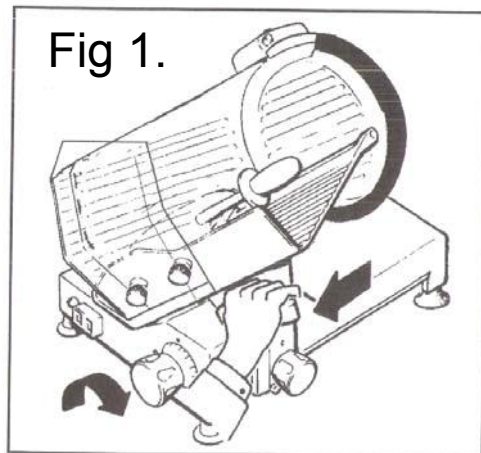


Fig 2.  
Lossa på skruven som håller slipapparaten  
på plats.

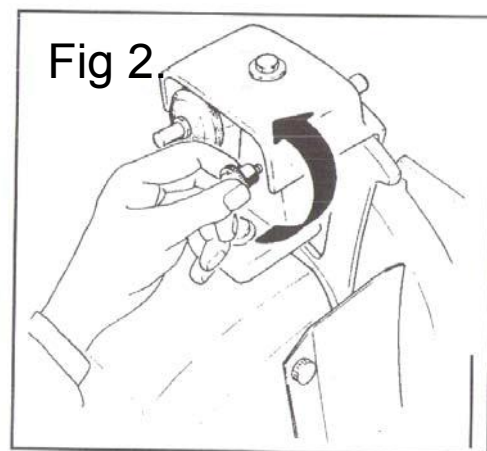


Fig 1.

Lyft upp slipapparaten och vrid den 180°.

Fig 2.

Skruva fast slipapparaten.

Fig 3.

Starta maskinen med den gröna knappen.

Fig 1.

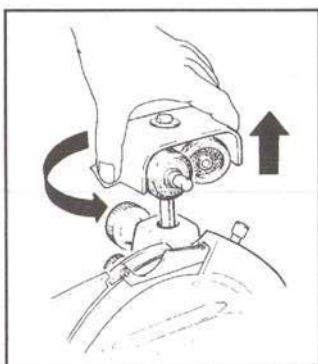


Fig 2.



Fig 3.

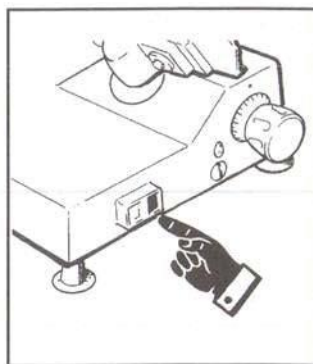


Fig 4.

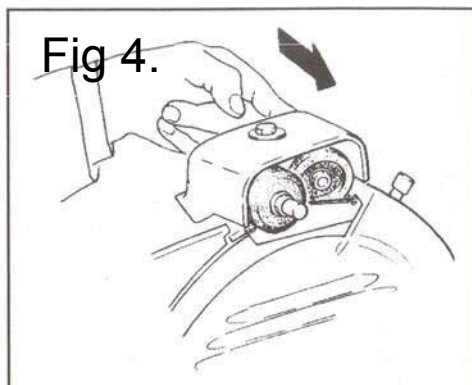


Fig 4.

Slipa klingan genom att trycka in knappen för sliptrissan och knappen för gradtrissan.

## Smörjning av maskinen

För att hålla maskinen i gott skick och skivningen enkel bör maskinen smörjas med jämna mellanrum.

Fig 1.

För att hålla bordets axel i trim fyll på några droppar olja i oljedepån och för bordet fram och tillbaka några gånger.

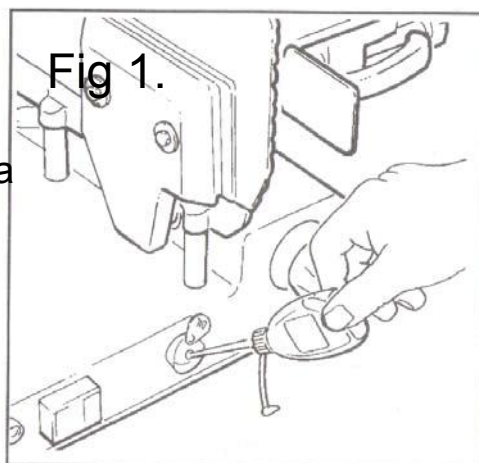
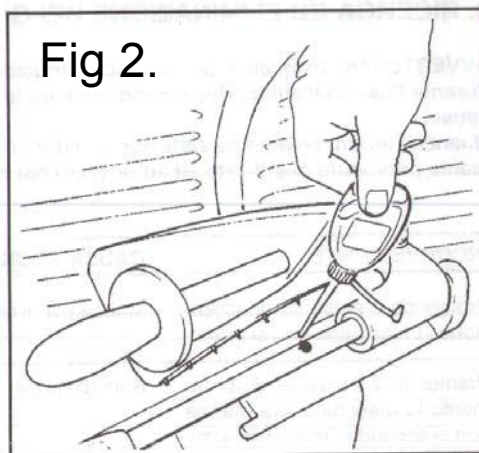


Fig 2.

Droppa några droppar olja på bithållarens axel och för bithållaren fram och tillbaka några gånger.



*TARGHE IDENTIFICAZIONE COSTRUTTORE, MACCHINA, DATI TECNICI E MARCATURA CEE.*

IDENTIFICATION PLATES OF THE MANUFACTURER, MACHINE, TECHNICAL DATA AND EC MARKING.

*DENTIFIKATIONSKEINZEICHEN DES HERSTELLERS, DER MASCHINE, TECHNISCHE DATEN UND EG-MARKIERUNG*

PLAQUES D'IDENTIFICATION DU CONSTRUCTEUR, MACHINE, DONNEES TECHNIQUES ET MARQUAGE CE

|                                                                                    |         |       |    |                                                                                    |
|------------------------------------------------------------------------------------|---------|-------|----|------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>COSTRUTTORE</b><br><b>MANUFACTURER</b><br><b>HERSTELLER</b><br><b>FABRICANT</b> | TYPE    |       | 20 |  |
|                                                                                    | No.     |       |    |                                                                                    |
|                                                                                    | 230 V ~ | 50 Hz |    |                                                                                    |
|                                                                                    | kW      | △     |    |                                                                                    |
|                                                                                    |         |       |    |                                                                                    |

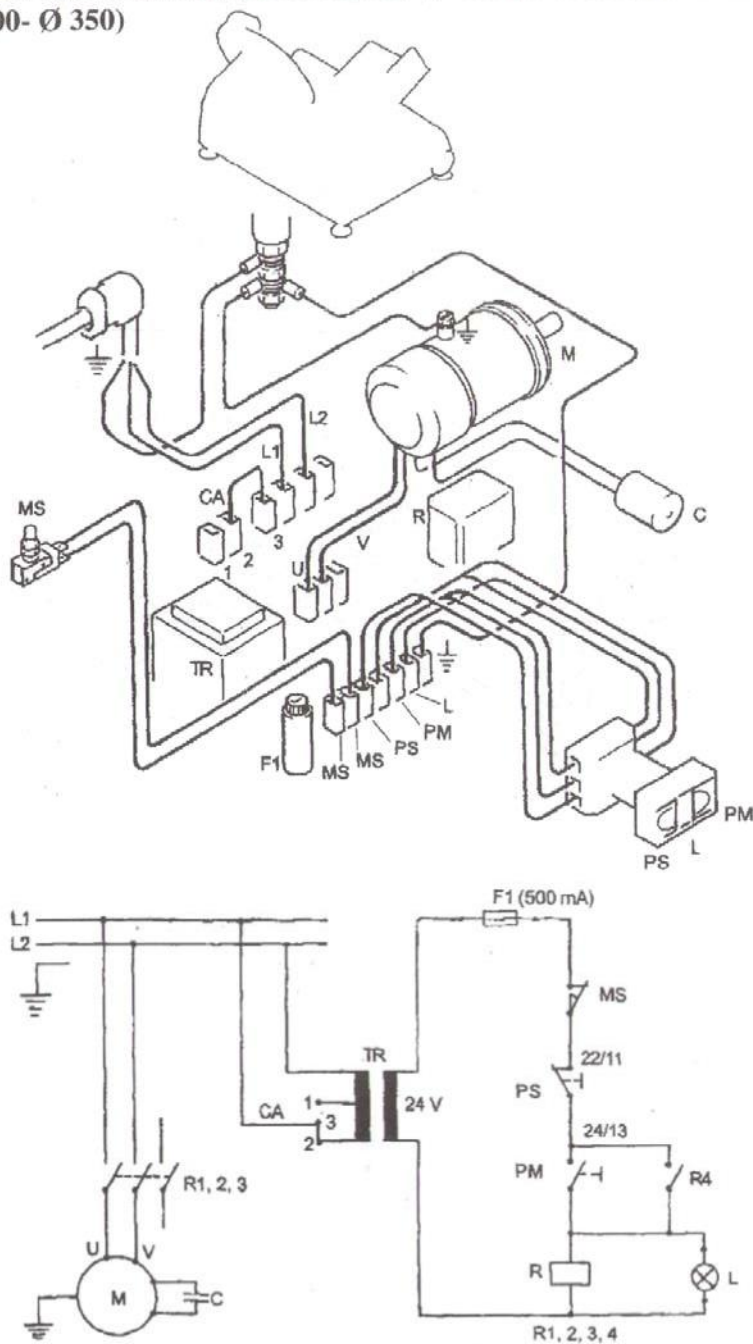
|                                                                                    |          |       |    |                                                                                     |
|------------------------------------------------------------------------------------|----------|-------|----|-------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>COSTRUTTORE</b><br><b>MANUFACTURER</b><br><b>HERSTELLER</b><br><b>FABRICANT</b> | TYPE     |       | 20 |  |
|                                                                                    | No.      |       |    |                                                                                     |
|                                                                                    | 400 3V ~ | 50 Hz |    |                                                                                     |
|                                                                                    | kW       | △     |    |                                                                                     |
|                                                                                    |          |       |    |                                                                                     |

## 9.1. SCHEMA ALIMENTAZIONE 230 V - 50 Hz MONOFASE

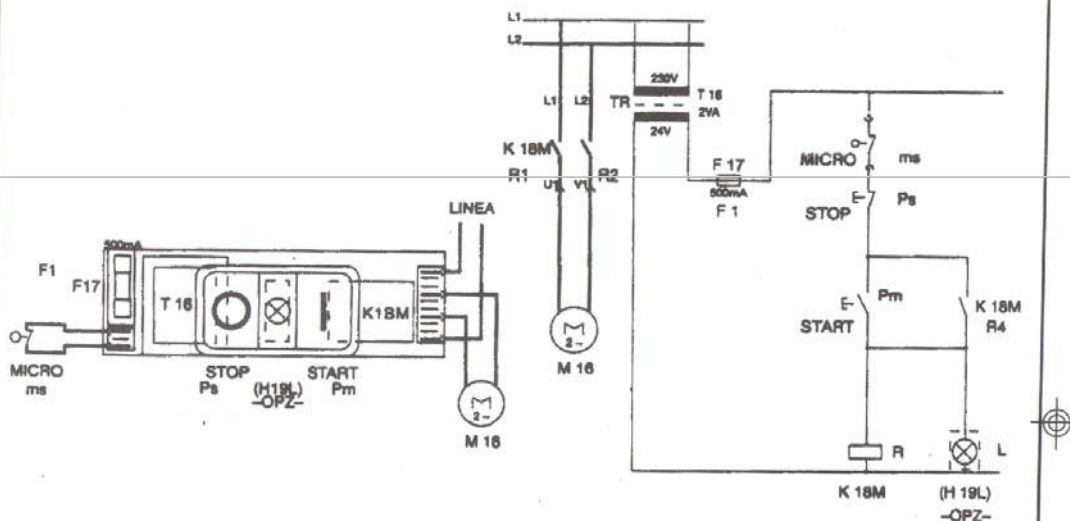
## 9.1. FEED WIRING 230 V - 50 Hz SINGLE-PHASE

## 9.1. VERKABELUNG STROMZUFUHR 230 V - 50 Hz EINPHASIG

## 9.1. CABLAGE D'ALIMENTATION 230 V - 50 Hz MONOPHASE (Ø 300- Ø 350)



9. SCHEMA ALIMENTAZIONE 230 V - 50 Hz MONOFASE  
 9. FEED DIAGRAM 230 V - 50 Hz SINGLE-PHASE  
 9. SCHEMA STROMZUFÜHRUNG 230 V - 50 Hz EINPHASIG  
 9. SCHEMAS D'ALIMENTATION 230 V - 50 Hz MONOPHASE  
 (Ø 220 - Ø 250 - Ø 275 - Ø 300 E)



MS MICRO-INTERRUTTORE PARALAMA  
 F1 FUSIBILE SECONDARIO TRASFORMATORE  
 PS PULSANTE DI ARRESTO  
 PM PULSANTE DI MARCIA  
 R RELÈ  
 R1 CONTATTO DI POTENZA  
 R2 CONTATTO DI POTENZA  
 TR TRASFORMATORE  
 R4 CONTATTO AUSILIARIO  
 L SPIA LUMINOSA

MS BLADE COVER MICROSWITCH  
 F1 TRANSFORMER SECONADRY FUSE  
 PS STOP BUTTON  
 PM START BUTTON  
 R RELAY  
 R1 POWER CONTACT  
 R2 POWER CONTACT  
 TR TRANSFORMER  
 R4 AUXILIARY CONTACT  
 L WARNING LIGHT

MS MICROUNTERBRECKER KLINGENBEDCKUNG  
 F1 SICHERUNG SEKUNDÄRWICKLUNG DES  
 TRANSFORMATORS  
 PS AUS SCHALTKNOPF  
 PM EINSCHALTKNOPF  
 R RELAIS  
 R1 LEISTUNGSKONTKT  
 R2 LEISTUNGSKONTKT  
 TR TRANSFORMATOR  
 R4 HILFSKONTAKT  
 L KONTROLLAMPE

MS MICRO-INTERRUPTEUR PROTEGE-LAME  
 F1 FUSIBLE DU SECONDAIRE DU  
 TRANSFORMATEUR  
 PS BOUTON POUSSOIR D'ARRET  
 PM BOUTON POUSSOIR DE MARCHE  
 R RELAIS  
 R1 CONTACT DE PUISSANCE  
 R2 CONTACT DE PUISSANCE  
 TR TRANSFORMATEUR  
 R4 CONTACT AUXILIAIRE  
 L INDICATEUR LUMINEUX  
 DE FONCTIONNEMENT

## **RENGÖRINGSINSTRUKTION AV SKÄRMASKIN**

1. Demontera matarbord samt klingskydd.  
Handdiska delarna, ej maskindisk.
2. Använd en ren fuktad torkduk med diskmedel.  
Rengör maskinen uppifrån och arbeta nedåt.
3. Använd även rengöringsborste eller flaskborste runt klingan.
4. Därefter, när maskinen är väl rengjord skall man spraya Berkels desinfektionssprit YtDes70 över maskinen.

Låt lufttorka till nästa dag. Ingen avtorkning krävs!

## **MASKINEN FÅR EJ ÖVERSPOLAS MED VATTEN**

Ring Berkel Reservdelar för lämpliga rengöringstillbehör  
08-53470160

Rengöringskit (torkdukar, rengöringsborstar m.m.) art.nr: 4601-0112

YtDes70% Etanol Sprayflaska art.nr: 81002

Livsmedelsgodkänd sprayolja art.nr: 80664